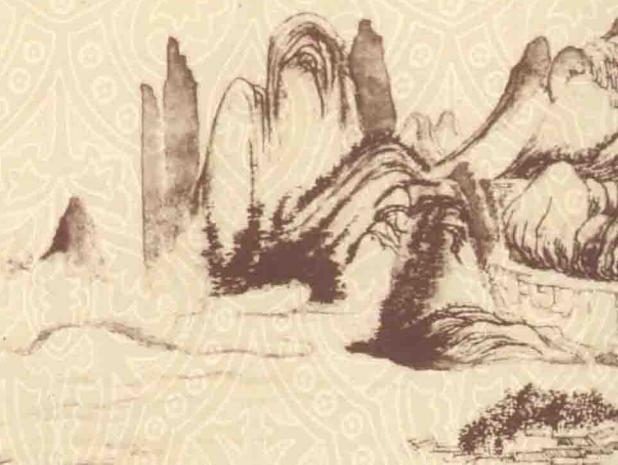


【小品精华系列】

主编 / 唐富龄

崇文书局

历代小品
妙悟



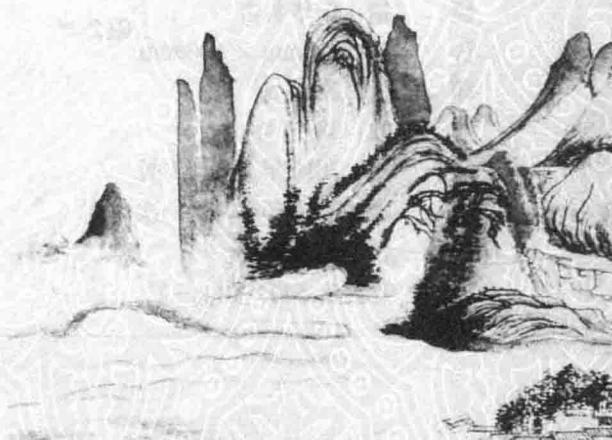
小品精华系列

主编 / 唐富龄

崇文书局

历代小品

妙语



图书在版编目 (C I P) 数据

历代小品妙语 / 唐富龄主编. — 2 版. — 武汉: 崇文书局,
2010.1
(小品精华系列)
ISBN 978-7-5403-0111-8

I. 历… II. 唐… III. 格言—汇编—中国—明代 IV.
H136.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 173542 号

【崇文斋 · 小品精华系列】

历代小品妙语

主 编: 唐富岭
策 划: 蔡夏初
责任编辑: 舒 鹏
出版发行: 崇文书局
印 刷: 北京楠萍印刷有限公司
经 销: 新华书店
开 本: 710mm × 1000mm 1/16
印 张: 20.5
字 数: 389 千字
版 次: 2010 年 1 月新 1 版
印 次: 2010 年 1 月第一次印刷
定 价: 33.00 元
ISBN 978-7-5403-0111-8

出版说明

《舌华录》是明代曹臣结集的一部历代妙语小品集。全书共分九卷十八类，分别为：卷一，慧语、名语；卷二，豪语、狂语、傲语；卷三，冷语、谐语；卷四，谑语；卷五，清语、韵语；卷六，俊语、讽语；卷七，讥语、愤语；卷八，辩语、颖语；卷九，浇语、凄语。书中所集隽谈妙语，采自近百种书籍，经过曹臣的分类整理，极便阅读。因此，我们特约请唐富龄先生主持对本书的整理注译工作，并易名为《历代妙语小品》，奉献给广大读者。

此次整理是以上海进步书局本为底本。但该本时有错讹之处，整理时，都已尽可能查阅出处，加以校正。

出版说明

主编:唐富龄

撰稿人员分工:

唐智晖(慧语、名语、豪语、狂语)

陈文新(傲语、冷语、谐语、谑语、清语、韵语、俊语)

刘红红(讽语、讥语、愤语)

王德震(辩语、颖语)

刘晓燕(浇语)

王德震、柴琴丽(凄语)

目 录

| | |
|-----------|-----|
| 慧语 | 1 |
| 名语 | 33 |
| 豪语 | 47 |
| 狂语 | 57 |
| 傲语 | 69 |
| 冷语 | 75 |
| 谐语 | 87 |
| 谑语 | 119 |
| 清语 | 151 |
| 韵语 | 165 |
| 俊语 | 189 |
| 讽语 | 207 |
| 讥语 | 219 |
| 愤语 | 247 |
| 辩语 | 257 |
| 颖语 | 269 |
| 浇语 | 285 |
| 凄语 | 311 |
| 附： | |
| 潘之恒序 | 317 |
| 《舌华录》凡例 | 319 |
| 《舌华录》所采书目 | 319 |

慧语

慧语第一

吴苑曰^①：佛氏戒定慧三等结习^②，慧为了语，慧之义不大乎？慧之在舌机也，有狂智之别焉。狂之不别有智，如智之不识有狂也。是智者智，而狂者亦智，两而别之，则金粟如来氏矣^③。如来氏取法，一芥可以言须弥^④，刹那可以称万劫，其中倒拈顺举，无不中道。即智者不自知，而狂者能耶？乃次慧语第一。

【注释】

①吴苑：字鹿长，明勾吴人，《舌华录》的参定者。

②戒、定、慧：佛教术语。防非止恶曰戒，息虑静缘曰定，破惑证真曰慧。

③金粟如来：佛名。据传，净名大士是往古的金粟如来。

④须弥：佛教传说中的山名。此句意谓以须弥山之高广，纳入芥子中，也无所增减。典出《维摩诘所说经·不思议品》。

【译文】

吴苑说：佛教有戒、定、慧三种带有归结性的学业，“慧”是其中最高层次的了悟之语，

慧语

“慧”的意义难道不大吗？“慧”表现在言谈机锋中，有狂与智的区别，狂而不藏智慧，犹如智中缺乏疏狂一样，都是跛足的。因而，智者固然应该具有知识和颖慧，狂者也不能缺少这种素质。能将二者的区别与联系认识清楚，就是金粟如来佛了。如来佛的教义，可以从芥粒之微中容纳须弥山，可于刹那间领会万千生灭劫数，真是随手拈来，无不融会贯通，合乎道理。智者如果不懂得这些，狂者能认识吗？便将“慧语”列为第一。

1. 王元泽数岁时^①，客有以一獐一鹿同笼以献。客问元泽：“何者是獐？何者是鹿？”元泽实未识，良久对曰：“獐边者是鹿，鹿边者是獐。”客大奇之。

【注释】

①王元泽：宋人。名雱，字元泽。王安石之子，性极聪敏，累官天章阁待制。

【译文】

王元泽很小的时候，有客人将一獐一鹿放在同一笼子中送给他，并问道：“哪个是獐？哪个是鹿？”元泽其实分不清獐与鹿，沉思了一会儿，他回答说：“獐边上是鹿，鹿边上是獐。”对他的这种回答，客人非常惊讶。

2. 苏东坡一日退朝^①，食罢，扪腹徐行，顾谓侍儿曰：“汝辈且道是中何物？”一婢遽曰：“都是文章。”坡不以为然。又一婢曰：“满腹都是机械^②。”坡亦未以为当。至朝云乃曰：“学士一肚皮不合时宜。”坡捧腹大笑。

【注释】

①东坡：北宋文学家苏轼，字子瞻，号东坡居士。

②机械：犹言巧诈，这里可引申为聪明。

【译文】

有天，东坡退朝下来，吃过饭，以手扪腹慢慢行走，他看着婢妾们问道：“你们说说我这里装的是什么？”一个婢女应声回答说：“装的都是文章。”东坡不以为然。另一婢女说：“装的都是巧智。”东坡也认为不对。轮到朝云，她回答说：“学士一肚皮装的都是不合时宜的东西。”东坡捧腹大笑。

3. 庞安聋而颖悟^①，人与之言，以指画字，不尽数字，辄了人意。苏东坡戏之曰：“余以手为口，尔以眼为耳。皆一时异人也。”

【注释】

①庞安：即庞安常。宋·袁文《甕牖闲评》：“苏东坡言蜀人庞安常善医而聩，凡与人接谈，必写字而后能晓。东坡尝戏之曰：子明以眼为耳……”

【译文】

庞安耳聋，但很聪明。别人与他交谈，用手指写字代替口说，没写几个字，他便马上明白对方的意思。苏东坡开玩笑说：“我用手写字来代替嘴巴讲话，你用眼睛来当耳朵听话，都可谓一时的奇人。”

4. 张玄之、顾敷，是顾和中外孙^①，皆少而聪慧。一日与至寺中，见泥洹佛像^②，弟子有泣者、不泣者。和以问二孙。玄之谓：“彼亲故泣，彼不亲故不泣。”敷曰：“不然。由忘情故不泣，不能忘情故泣。”

【注释】

①张玄之：字祖希，曾任吏部尚书等职，《续晋阳秋》云：“玄之名亚谢玄，时亦称南北二玄。”顾敷：字祖根，官至著作郎，二十三岁早卒。中外孙：子所生为中，女所生为外。

②泥洹：即涅槃，佛教教义，又译作泥日、涅槃那。意译为寂灭、解脱、圆寂等。

【译文】

张玄之与顾敷是顾和的孙子、外孙，都年少聪明。一日，顾和与他们同去寺庙，见到佛涅槃的神像，弟子中有哭泣的、有不哭泣的。顾和便问两孙儿，为什么有的哭，有的不哭。玄之回答说：“他们关系亲近，所以哭；他们关系不亲近，所以不哭。”顾敷回答说：“不对。因为忘情，所以不哭；不能忘情，所以便哭。”

5. 杨德祖为主簿^①，时操既平汉中，欲讨刘备而不得进，欲守又难为功，护军不知进止^②。操出教，唯曰“鸡肋”^③，外曹莫能知晓，德祖曰：“夫鸡肋食之无所得，弃之殊可惜，公归计决矣。”乃令白外称严，操果回师。

【注释】

①杨德祖：东汉文学家杨修，字德祖，弘农华阴（今属陕西）人。好学能文，才思敏捷。曾任丞相曹操主簿。与操子曹植友善，为使其取得魏太子地位，积极为之谋划。后曹植失宠，因修才智出众，又是袁术外甥，操恐有后患，遂借故杀之。主簿：官名。汉代中央及地方官署均置此官，以典领文书，办理事务。

②护军：官名。秦汉时临时设置的一种官员，负责调节各将领的关系。

③鸡肋：鸡的肋骨。

慧语

【译文】

杨修任曹操军中主簿，当时，曹操平定了汉中，要继续进攻刘备，却无法前进；想固守，又难以坚持。护军不知进止。曹操发令只有“鸡肋”二字，将官们不知为何意。杨修说：“鸡肋嘛，吃起来没什么吃头，丢弃它又很可惜，曹公决心要退兵了。”便令告白军中打点行装。曹操果然班师而去。

6. 隋吏部侍郎薛道衡^①，尝游钟山开善寺，谓小僧曰：“金刚何为怒目？菩萨何为低眉？”小僧答曰：“金刚怒目，所以降伏众魔；菩萨低眉，所以慈悲六道^②。”

【注释】

①薛道衡：隋诗人，字玄卿。隋初曾任吏部侍郎。

②六道：佛教名词。佛教将众生世界分为天上、人间、阿修罗、地狱、饿鬼、畜生六道，众生由于各人为善为恶情况不同，于六道中轮转不已。

【译文】

隋朝吏部侍郎薛道衡，曾经游览钟山的开善寺，他问小和尚说：“金刚为什么怒目而视？菩萨为什么低下双眉？”小僧回答说：“金刚怒目，所以能降伏一千魔鬼；菩萨低眉，所以能对众生大发慈悲。”

7. 王侍中尝因侍宴^①，高祖问群臣^②：“朕为有为无^③？”侍中答曰：“陛下应万物为有，体至理为无。”

【注释】

①侍中：官名。王侍中：指王份，字季文，梁时官至侍中。

②高祖：指梁高祖武皇帝萧衍。

③“有”和“无”是中国古代的一对哲学范畴。

【译文】

梁高祖宴请群臣时，王侍中侍从于左右，高祖问臣下们说：“我是算实有还是算虚无？”王侍中回答说：“陛下应和万物，是为实有；体察至理，是为虚无。”

8. 王介甫尝见举烛^①，因言：“佛书日月灯光明佛，灯光岂得配日月？”吕吉甫曰：“日显乎昼，月显乎夜，灯光显乎昼夜，日月所不及，其用无差别。”介甫以为然。

【注释】

①王介甫：王安石，字介甫。北宋政治家、思想家、文学家。

【译文】

王介甫看到人举着蜡烛，因此说：“佛书上有日月灯光为佛照明的话，灯光怎能与日月相匹敌？”吕吉甫解释说：“太阳照耀白天，月亮照亮夜晚，灯光可照耀白天黑夜，是太阳和月亮所赶不上的，而它们的作用并没有差别。”介甫认为他说得不错。

9. 黄龙寺晦堂老子^①，尝问山谷以“吾无隐乎尔”之义，山谷诠释再三，晦堂不答。时暑退凉生，秋香满院，晦堂因问曰：“闻木樨香乎^②？”山谷曰：“闻。”晦堂曰：“吾无隐乎尔^③。”山谷悟服。

【注释】

①晦堂老子：名祖心，宋高僧，住黄龙寺，名其方丈为晦堂，因称晦堂老子。黄庭坚曾师事于他。谥宝觉禅师。黄山谷：黄庭坚，字鲁直，号山谷道人，北宋诗人、书法家。

②木樨：即木犀，俗称桂花。

③吾无隐乎尔：语出《论语·述而》，原文是“子曰：‘二三子以我为隐乎？吾无隐乎尔。吾无行而不与二三子者，是丘也。’”意谓孔子说：“学生们以为我对你们有什么隐瞒吗？我没有任何隐瞒你们的事，我没有什么不能向你们公开的言行，这就是我孔丘的为人。”

【译文】

黄龙寺的和尚晦堂老子曾问黄山谷“吾无隐乎尔”一语的意义，山谷反复加以说明解释，晦堂都不赞成。当时正好暑热消退，凉气徐生，秋天的香味飘满庭院。晦堂便问道：“闻到木樨的香味了吗？”山谷说：“闻到了。”晦堂说：“吾无隐乎尔。”山谷悟出了这句话的真谛，并很信服晦堂的解释。

10. 黄子琰少即辩慧^①。建和中尝日食^②，京师不见。子琰祖太尉^③，以状闻太后。诏问所食多少，太尉思其对，未知所况。子琰年七岁，时在侧，曰：“何不言‘日食之馀，如月之初’？”

【注释】

①黄子琰：黄琬，字子琰，建和中任五官中郎将。

②建和：东汉桓帝刘志年号。

③太尉：官名。此指子琰的祖父。

【译文】

黄子琰年少时就很聪明善辩。汉桓帝建和年间曾发生日食，京城一带没有见到。子琰的祖父黄太尉，将日食情况奏知太后。太后下诏询问太阳被食了多少，太尉想着如何回答，但不知怎么比喻才能描述清楚。子琰当时才七岁，正好在祖父身旁，便说：“为何不说

慧语

‘日食之后剩下的部分，就像初月的形状’？”

11. 薛西源性好施，尝脱绵袄施贫者。或曰：“安得人人而济之？”薛曰：“吾为见者赠耳。”

【译文】

薛西源乐善好施，曾将自己身上的棉袄脱下来施给贫困的人。有人问：“怎么能做到普遍救济那些缺衣少食的穷人？”薛回答说：“我只是施赠我现在遇见的穷人罢了。”

12. 熊际华曰：“梦以昨日为前身，可以今夕为来世。”

【译文】

熊际华说：“做梦是以昨日为前身之事，那么，就可视今夕为来世。”

13. 永乐改元^①，徙江南富民实北京。黄润时年十岁^②，其父当行，乃诣官请代。官不从，对曰：“父去日益老，儿去日益长。”官异，可从之。

【注释】

①永乐：明成祖朱棣年号。

②黄润：疑即黄闰，字子期，永乐进士。

【译文】

朱棣登基称帝，改年号为永乐，迁移江南的富室大户去充实北京。黄润当时才十岁，他的父亲应当迁徙，他便到官府请求代替父亲北迁。官府不准，他说：“父亲迁去，会越来越老；儿子迁去，会一天天成长起来。”官府对他的回答感到惊异，便答应了他的要求。

14. 陆氏兄弟游龙潭寺^①，见一暗室，弟曰：“是黑暗地狱。”兄曰：“是彼极乐世界。”

【注释】

①陆氏兄弟：指西晋文学家陆机与陆云。陆机，字士衡，陆云，字士龙。晋太康末，兄弟同到洛阳，文才倾动一时，时称二陆，并有“二陆入洛，三张减价”之说。

【译文】

陆机陆云兄弟俩游览龙潭寺，看到一间暗室，弟说：“这是黑暗地狱。”兄说：“这是彼岸的极乐世界。”

15. 陈元方子长文有英才，与季方子孝先，各论其父之功德，争之不能决。咨于太丘^①，太丘曰：“元方难为兄，季方难为弟。”

【注释】

①太丘：指东汉陈寔，字仲弓，桓帝时为太丘长，其子陈纪，字元方，陈谌，字季方，二人在当时都有高名。

【译文】

陈元方的儿子长文，才华出众，他与季方的儿子孝先各自谈论父亲的功德，互相争论而无法决断，便去向祖父太丘咨询。太丘说：“元方难以为兄长，季方难以为弟弟。”（意谓两人功德不相上下）。

16. 徐孺子年九岁^①，尝月下嬉，人语之曰：“若令月中无物，当更明耶？”徐曰：“不然，譬如眼中有瞳子，无此必不明。”

【注释】

①徐孺子：徐穉，字孺子，东汉人。朝廷多次征聘，不仕。

【译文】

东汉徐孺子九岁时，在月下嬉戏，有人对他说：“如果使月亮中没有杂物，不是会更明亮吗？”徐说：“不对，就像眼睛中有瞳孔一样，没有它必然不明亮了。”

17. 孔融被收^①，中外惶怖。时融儿大者九岁，小者八岁，二儿故琢钉戏，了无遽容。融谓使者曰：“冀罪止于一身，二儿可得全不？”儿徐进曰：“大人岂见覆巢之下，复有完卵乎？”寻亦收至。

【注释】

①孔融：字文举，后汉鲁国人，孔子后裔，少有俊才，后为曹操忌杀。

【译文】

孔融被捕，朝廷内外都很惊惶恐怖。当时，孔融的大儿子九岁，小儿子八岁，他们仍在琢钉玩耍，没有一点儿害怕的神色。孔融对前来搜捕的使者说：“希望你们能只惩治我一个人，两个儿子可以得到保全吗？”儿子从容地对孔融说：“大人难道见过倾覆的鸟巢之下，还会有完整的鸟蛋吗？”不久，收捕他儿子的人也就来了。

慧语

18. 中朝小儿父病^①,行乞药。主人问病,曰:“患疟也。”主人曰:“尊侯明德君子,何以病疟?”答曰:“来病君子,所以为疟。”

【注释】

①中朝:晋南渡后称渡江前曰“中朝”,即指西晋。

【译文】

中朝有个小孩的父亲病了,小孩向人乞求药物。主人问是什么病,他回答说:“疟疾。”店主问:“尊大人是具有美好品德的君子,为什么得疟疾?”小儿回答说:“使君子生病,所以叫做疟。”(“疟”与“虐”谐音,所以这样调侃。)

19. 庾公尝入佛图^①,见卧佛,曰:“此子疲于津梁^②。”

【注释】

①庾公:庾亮,字元规,东晋时曾任中书令、镇西将军等职。佛图:塔的别名,亦作浮图、浮层。

②津梁:桥梁。佛家喻以佛法引渡众生。

【译文】

晋庾亮曾到佛塔参观,看见卧佛,便说:“这位是因忙于引渡众生而疲劳了。”

20. 庾法畅从庾太尉^①,握麈尾至佳^②,公曰:“此至佳,那得在?”法畅曰:“廉者不求,贪者不与,故得在耳。”

【注释】

①庾太尉:指庾亮。他在东晋时历仕元帝、明帝、成帝三朝。

②麈尾:用鹿尾或马尾做成的除尘用具,亦称拂尘。

【译文】

庾法畅拜访太尉庾亮,手上拿着的麈尾十分精致。庾公说:“这麈尾如此精致,怎么能长期保存在自己手中?”法畅说:“廉洁的人不会向我索求,贪心的人,我不会给他,所以便能保存在自己手中。”

21. 晋武帝每饷山涛^①,恒少。谢太傅以问子弟^②,车骑答曰^③:“当由欲者不多,而使与者忘少。”

【注释】

- ①晋武帝：西晋第一代皇帝司马炎。
 ②谢太傅：谢安累迁太保，录尚书事，赠太傅。
 ③车骑：指谢车骑，即谢玄。

【译文】

晋武帝每次给山涛的赏赐总是很少，谢太傅就这件事问子弟，车骑谢玄回答说：“当是因为他所要求的不多，所以就使赏赐者忘记了赏赐给他的太少。”

22. 简文崩^①，孝武年十余岁，立，至瞑不临。左右启：“依常应临。”帝曰：“哀至则哭，何常之有？”

【注释】

- ①简文：指东晋简文帝司马昱，其子为晋孝武帝司马曜。

【译文】

简文帝驾崩，其子孝武帝当时只十余岁。他被立为皇帝以后，到天黑下来也不到灵前哭奠。近侍之臣启禀说：“依照惯例应该临丧哭奠。”孝武帝说：“哀痛到了极点便会痛哭，有什么惯例？”

23. 谢太傅问诸子侄^①：“子弟亦何预人事，而正欲其佳？”诸人莫有言者。车骑答曰^②：“譬如芝兰玉树，欲使其生于阶庭耳。”

【注释】

- ①谢太傅：东晋政治家谢安，字安石，累迁太保，录尚书事，赠太傅。
 ②车骑：指谢玄。谢玄曾任车骑将军。

【译文】

太傅谢安问子侄们：“子弟跟自己有什么关系，却总希望他们出类拔萃？”大家都沒有吱声。车骑将军谢玄回答说：“譬如芝兰玉树，要使它生长于自家阶前庭院中而已。”

24. 孝武将讲《孝经》，谢公兄弟与诸人私庭讲习^①。车武子难苦问谢，谓袁羊曰^②：“不问则德音有遗，多问则重劳二谢。”袁曰：“必无此嫌。”车曰：“何以知尔？”袁曰：“何尝见明镜疲于屡照，清流惮于惠风？”

慧语

【注释】

- ①谢公兄弟：指晋孝武帝时官至宰相的谢安及其弟谢石。
 ②车武子：中书郎车胤。

【译文】

晋孝武帝将要宣讲《孝经》，谢公兄弟与其他一些人也在私下开庭讲习。车武子苦于开口询问谢公兄弟为什么要这样分庭抗礼，便对袁羊说：“不问吧，他们的仁德之声音就会遗落，多问吧，又很要增加二谢的负担。”袁羊说：“肯定不会有这种嫌疑。”车武子说：“何以见得？”袁羊说：“哪里见过明亮的镜子为屡屡照人而感到疲惫，清清的流水忌讳和暖之风的吹拂呢？”

25. 范宁作豫章^①，八日请佛有板^②，众僧疑之，或欲作答。有小沙弥在坐末曰：“世尊默然则为许可^③。”举众从其义。

【注释】

- ①范宁：东晋经学家，字武子。曾任中书侍郎、豫章太守等职。
 ②八日请佛有板：民俗以夏历四月八日为佛生日，上疏请佛将疏书于板简之上。
 ③世尊：对释迦的尊称。

【译文】

范宁任豫章太守时，四月八日拜迎佛像，写有疏文，书于板上。僧人们疑惑不解，要求为此作答。有位坐在末位的小和尚说：“世尊不作声，便是许可了。”僧众都同意他的解释。

26. 江夏冯京^①，知并州，谓王平甫曰：“并州歌舞妙丽，闭目不窥，日以谈禅为上。”王答曰：“若如所论，未达禅理^②，闭目不窥，已是一重公案。”

【注释】

- ①冯京：北宋大臣，字当世。历官翰林学士、知开封府、参知政事、太子少师等。
 ②禅理：佛教禅机之理。禅宗认为，悟了道的人说法授徒，往往在言行中含有“机要秘诀”，启示人们去会心领会，触机生解，这就是禅机之理。

【译文】

江夏人冯京在并州作知州（一州的行政长官）。他对王平甫说：“并州歌舞美妙清丽，我则闭目不看，每天谈禅悟道是最高级的精神生活。”王平甫回答说：“假若像你所谈论的这样做，并没有达到禅理的高度。因为闭目不视，本身就是一桩是否符合前辈祖师言行范例的公案。”

27. 卫玠总角时^①,问乐令梦^②,乐云:“是想^③。”卫曰:“形神所不接而梦,岂是想耶?”乐云:“因也。未尝梦乘车入鼠穴,捣齑啖铁杵,皆无想无因故也。”

【注释】

①卫玠:字叔宝,晋时官至太子洗马,美姿形,好玄理。总角:古称童年时代为总角。

②乐令:指乐广,晋大臣,字彦辅,曾代王戎为尚书令。

③想:《周礼·春官宗伯》“占梦”条将梦分为正梦、噩梦、思梦、寤梦、喜梦、惧梦六类。这里所说的“想”,是指思梦,即因觉时有所思念而睡时形诸梦中;后文所说的“因”,是指正梦,即无所感动,平安而生的梦。

【译文】

卫玠童年时,问尚书令乐广什么叫梦,乐广说:“梦就是想。”卫玠说:“形神都不曾接触过的都梦见了,这难道是‘想’吗?”乐广说:“这是因。从未有人梦见坐着车跑到老鼠洞里去,也没有人梦见捣齑粉时把铁杵吃了,都是由于无想无因的缘故。”

28. 殷中军问^①:“自然无心于禀受,何以正善人少,恶人多?”诸人莫有言者。刘尹答曰:“譬如写水着地,正自纵横流漫,略无正方圆者。”

【注释】

①殷中军:殷浩,字渊源,好《老》、《易》,时负盛名。晋穆帝时任中军将军,故称殷中军。

【译文】

殷中军问:“自然界无心于给人以某种先天的禀赋,为什么偏偏是善良的人少,作恶的人多呢?”刘尹回答说:“譬如水流泻在地上,自己纵横流淌漫溢,基本上没有刚好流成方形与圆形的。”

29. 人问殷中军:“何以将得位而梦棺器,将得财而梦矢秽?”殷曰:“官本臭腐,所以将得而梦棺尸;财本粪土,所以将得而梦秽污。”时以为名通。

【译文】

有人问殷中军:“为什么将要得到官职却梦见棺材,将要得到财富却梦见粪便?”殷中军回答说:“官本来就是臭腐的东西,所以将得官便梦见棺材与尸体;钱财本来就如同粪土,所以将得到它便梦见污秽的东西。”一时众人都认为他是通达的人。

30. 司马太傅问谢车骑^①:“惠子其书五车^②,何以无一言入玄?”谢曰“故当是其妙处不传。”